



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 3. heinäkuuta 2018  
(OR. en)

10755/18

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2018/0269 (NLE)

---

---

|               |            |
|---------------|------------|
| COASI 168     | AGRI 329   |
| ASIE 32       | TRANS 305  |
| CFSP/PESC 649 | ENV 491    |
| RELEX 607     | ENER 265   |
| COHOM 91      | ECOFIN 697 |
| CONOP 58      | EDUC 277   |
| COTER 93      | CULT 83    |
| WTO 173       | CLIMA 128  |
| JAI 727       | MIGR 99    |
| DEVGEN 118    | ASEM 1     |

#### EHDOTUS

---

|                   |  |
|-------------------|--|
| Lähettäjä:        | Euroopan komission pääsihteerin puolesta<br>Jordi AYET PUIGARNAU, johtaja  |
| Saapunut:         | 3. heinäkuuta 2018   |
| Vastaanottaja:    | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin  |
| Kom:n asiak. nro: | JOIN(2018) 20 final  |
| Asia:             | Yhteinen ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖS Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Malesian hallituksen välisen kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta |

---

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja JOIN(2018) 20 final.

---

Liite: JOIN(2018) 20 final



UNIONIN ULKOASIOIDEN  
JA TURVALLISUUSPOLITIIKAN  
KORKEA EDUSTAJA

Bryssel 3.7.2018  
JOIN(2018) 20 final

2018/0269 (NLE)

Yhteinen ehdotus

## NEUVOSTON PÄÄTÖS

**Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Malesian hallituksen välisen kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta**

## **PERUSTELUT**

### **1. EHDOTUKSEN TAUSTA**

Neuvosto valtuutti marraskuussa 2004 komission neuvottelemaan kumppanuutta ja yhteistyötä koskevista puitesopimuksista Thaimaan, Indonesian, Singaporen, Filippiinien, Malesian ja Brunein kanssa. Neuvottelut Malesian kanssa aloitettiin helmikuussa 2011, sen jälkeen kun komission puheenjohtaja José Manuel Barroso ja pääministeri Najib Razak olivat lokakuussa 2010 sopineet niiden aloittamisesta. Neuvottelut saatiin päätökseen 11. neuvottelukierroksen jälkeen 12. joulukuuta 2015. Molemmat osapuolet parafoivat kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen Putrajayassa 6. huhtikuuta 2016.

Euroopan ulkosuhdehallinto ja komission yksiköt ovat olleet mukana neuvotteluprosessissa. Myös jäsenvaltioita on kuultu neuvottelujen kaikissa vaiheissa neuvoston asianomaisten työryhmien kokouksissa. Euroopan parlamentille on tiedotettu neuvotteluista säännöllisesti koko neuvotteluprosessin ajan.

Korkea edustaja ja komissio katsovat, että neuvoston antamissa neuvotteluohjeissa asetetut tavoitteet on saavutettu ja että sopimusluonnos voidaan toimittaa allekirjoitettavaksi ja lopullisesti tehtäväksi. Korkea edustaja ja komissio esittivät neuvostolle 5. elokuuta 2016 yhteisen ehdotuksen neuvoston päätöksiksi Euroopan unionin ja Malesian välisen kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä (sopimus, jonka toisena osapuolena on EU yksin). Vaikka jäsenvaltiot olivat COASI-työryhmässä yhtä mieltä sopimuksen sisällöstä, ne katsoivat yksimielisesti, että sopimus olisi allekirjoitettava ja tehtävä sekasopimuksena. Coreper vahvisti tämän näkemyksen virallisesti 17. maaliskuuta 2017. Se pyysi komissiota ja korkeaa edustajaa tarkistamaan ehdotusta, jotta sopimuksen luonne sekasopimuksena ja sen väliaikainen soveltaminen voidaan ottaa huomioon. Kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen muuttaminen sekasopimukseksi ja väliaikaista soveltamista koskevien uusien säännösten käyttöönotto sekä osapuolten määrittelemisen sekasopimuksen luonteen mukaisesti on sen jälkeen ollut keskustelujen kohteena, ja niistä on sovittu periaatteessa Malesian neuvottelijoiden kanssa.

Tämä yhteinen ehdotus koskee säädöstä, jossa annetaan valtuutus allekirjoittaa ja soveltaa väliaikaisesti kumppanuutta ja yhteistyötä koskevaa puitesopimusta sekasopimuksena.

### **2. EHDOTUKSEEN LIITTYVÄT OIKEUDELLISET NÄKÖKOHDAT**

#### **2.1 Sopimuksen tarkoitus ja sisältö**

Kumppanuutta ja yhteistyötä koskeva puitesopimus on ensimmäinen EU:n Malesian kanssa tekemä kahdenvälinen sopimus. Se korvaa nykyisen oikeudellisen kehyksen, joka on Euroopan talousyhteisön ja Kaakkois-Aasian valtioiden liiton (ASEAN) jäsenvaltioiden välinen yhteistyösopimus vuodelta 1980.

Kumppanuutta ja yhteistyötä koskevaan puitesopimukseen sisältyy EU:n ulkopoliittikan kannalta keskeisiä oikeudellisesti sitovia velvoitteita. Nämä määräykset koskevat muun muassa ihmisoikeuksia, asesulkua, terrorismin torjuntaa, Kansainvälistä rikostuomioistuinta, muuttoliikettä ja verotusta.

Kumppanuutta ja yhteistyötä koskeva puitesopimus laajentaa merkittävästi osapuolten mahdollisuuksia tehdä yhteistyötä talouden ja kaupan sekä oikeus- ja sisäasioiden alalla. Sopimuksella vahvistetaan yhteistyötä useilla politiikan osa-alueilla, joita ovat muun muassa ihmisoikeudet, joukkotuhohaseiden leviämisen estäminen, terrorismintorjunta, korruptiota ja järjestäytyneitä rikollisuutta ehkäisevät toimet, kauppa, muuttoliike, ympäristö, energia,

ilmastonmuutos, liikenne, tiede ja teknologia, työllisyys- ja sosiaaliasiat, koulutus, maatalous ja kulttuuri. Se sisältää myös määräyksiä EU:n taloudellisten etujen suojaamisesta. Lisäksi sopimuksessa on merkittävä kaupallista yhteistyötä koskeva osio, joka helpottanee parhaillaan käytäviä neuvotteluja vapaakauppasopimuksen tekemisestä.

Poliittisesta näkökulmasta Malesian kanssa tehtävä kumppanuutta ja yhteistyötä koskeva puitesopimus on merkittävä askel kohti EU:n roolin vahvistamista Kaakkois-Aasiassa sellaisten yhteisten yleismaailmallisten arvojen pohjalta, joita ovat muun muassa demokratia ja ihmisoikeudet. Se helpottaa poliittisen, alueellisen ja kansainvälisen yhteistyön kehittämistä kahden samanmielisen kumppanin välillä. Kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen täytäntöönpano tuo käytännön etuja molemmille osapuolille ja muodostaa perustan EU:n laajempien poliittisten ja taloudellisten etujen edistämiseksi.

Sopimuksella perustetaan sekakomitea, joka seuraa osapuolten kahdenvälisen suhteen kehitystä. Sopimukseen sisältyy velvoitteiden täyttämättä jättämistä koskeva lauseke, jossa määrätään mahdollisuudesta keskeyttää sopimuksen soveltaminen siinä tapauksessa, että sen olennaisia osia on rikottu.

## **2.2 Ehdotetun päätöksen oikeusperusta**

Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 218 artiklan 5 kohdassa määrätään sopimuksen allekirjoittamislupaa ja väliaikaista soveltamista koskevan päätöksen hyväksymisestä. Lisäksi SEUT-sopimuksen 218 artiklan 8 kohdan toisessa alakohdassa määrätään, että neuvosto tekee ratkaisunsa yksimielisesti, jos sopimus koskee alaa, jolla unionin säädöksen antaminen edellyttää yksimielisyyttä.

Kun kyse on toimesta, jolla on useampi samanaikainen tarkoitus tai useita tekijöitä, joita ei voida erottaa toisistaan ja joista mikään ei ole toiseen nähden liitännäinen, unionin tuomioistuin on katsonut, että kun perustamissopimuksen eri määräykset ovat näin sovellettavissa, tällaista toimea annettaessa on poikkeuksellisesti käytettävä useaa eri oikeusperustaa, paitsi jos näiden perustojen osalta määrätty menettelyt ovat keskenään yhteensopimattomia (ks. asia C-490/10, parlamentti v. neuvosto, ECLI:EU:C:2012:525, 46 kohta).

Sopimuksella on tavoitteita ja siihen liittyy tekijöitä, jotka koskevat yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa, yhteistä kauppapolitiikkaa ja kehitysyhteistyöpolitiikkaa. Näitä sopimuksen näkökohtia ei voida erottaa toisistaan eikä mikään niistä ole toiseen nähden liitännäinen.

Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka on ala, jolla unionin säädöksen antaminen edellyttää yksimielisyyttä.

Sen vuoksi ehdotetun päätöksen oikeusperustan pitäisi olla Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEU-sopimus', 37 artikla, SEUT-sopimuksen 207 artikla ja 209 artikla yhdessä SEUT-sopimuksen 218 artiklan 5 kohdan ja 218 artiklan 8 kohdan toisen alakohdan kanssa. Oikeusperustaan ei ole tarpeen lisätä muita säännöksiä (ks. asia C-377/12, komissio v. neuvosto, ECLI: EU: C: 2014:1903).

## **2.3 Oikeudellinen luonne**

Kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen soveltamisalan analyysi osoittaa, että perussopimuksissa EU:lle on annettu valta toimia kaikilla sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla. Tämän oikeudellisen analyysin perusteella korkea edustaja ja komissio

ehdottivat alun perin sopimusluonnoksen allekirjoittamista ja tekemistä sopimuksena, jonka toisena osapuolena on EU yksin. Lisäksi korkea edustaja ja komissio katsoivat, että kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan sopimuksen voimaantulo sopimuksena, jonka toisena osapuolena on EU yksin, merkitsisi paljon nopeampaa ja helpommin ennustettavissa oleva ratifiointiprosessia. Tämä olisi unionin etujen mukaista, sillä se haluaa edetä nopeasti sopimuksen täytäntöönpanossa.

Kuten edellä todettiin, jäsenvaltiot ovat yksimielisesti pyytäneet neuvostossa (COASITyöryhmässä 21. syyskuuta 2016 ja Coreperissa 17. maaliskuuta 2017) komissiota ja korkeaa edustajaa tekemään sopimuksesta väliaikaisesti sovellettavan sekasopimuksen. Tämän kannan perusteella ja sen välttämiseksi, että sopimuksen allekirjoittaminen ja tekeminen viivästyvät neuvostossa, komissio ja korkea edustaja ovat päättäneet neuvotella sopimuksen mukauttamisesta ja muuttaa ehdotustaan sopimuksen allekirjoittamisesta.

Sen vuoksi liitteenä olevassa päätösluonnoksessa ehdotetaan sopimuksen allekirjoittamista sekasopimuksena. Siinä ehdotetaan myös, että tiettyjä määräyksiä voitaisiin soveltaa väliaikaisesti EU:n ja Malesian välillä ennen sopimuksen voimaantuloa.

## **2.4 Ehdotetun päätöksen tarve**

SEUT-sopimuksen 216 artiklan mukaan unioni voi tehdä sopimuksen yhden tai useamman kolmannen valtion kanssa, kun perussopimuksissa on asiaa koskeva määräys taikka kun sopimuksen tekeminen on välttämätöntä jonkin unionin politiikalle perussopimuksissa vahvistetun tavoitteen saavuttamiseksi tai sopimuksen tekemisestä säädetään oikeudellisesti sitovassa unionin säädöksessä tai sopimuksen tekeminen voi vaikuttaa yhteisiin sääntöihin tai muuttaa niiden ulottuvuutta.

Perussopimuksissa määrätään kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen kaltaisten sopimusten tekemisestä SEU-sopimuksen 37 artiklassa sekä SEUT-sopimuksen 207 ja 209 artiklassa. Lisäksi kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen tekeminen on välttämätöntä, jotta voidaan saavuttaa perussopimuksissa vahvistetut unionin politiikan tavoitteet, jotka liittyvät muun muassa ihmisoikeuksien lujittamiseen, joukkotuhousoseiden leviämisen estämiseen, terrorismintorjuntaan, korruptiota ja järjestäytyynyttä rikollisuutta ehkäiseviin toimiin, kauppaan, muuttoliikkeeseen, ympäristöön, energiaan, ilmastonmuutokseen, liikenteeseen, tieteeseen ja teknologiaan, työllisyys- ja sosiaaliasioihin, koulutukseen, maatalouteen ja kulttuuriin.

Sopimus on allekirjoitettava ennen kuin se voidaan lopullisesti tehdä unionin puolesta.

Yhteinen ehdotus

## NEUVOSTON PÄÄTÖS

### **Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Malesian hallituksen välisen kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 ja 209 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan ja 218 artiklan 8 kohdan toisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti marraskuussa 2004 komission aloittamaan Malesian kanssa neuvottelut Euroopan unionin ja Malesian hallituksen kumppanuutta ja yhteistyötä koskevasta puitesopimuksesta, jäljempänä 'sopimus'.
- (2) Neuvottelut saatiin menestyksekkäästi päätökseen, ja sopimus parafoitiin 6 päivänä huhtikuuta 2016 Putrajayassa, Malesiassa.
- (3) Sopimuksen tavoitteena on vahvistaa yhteistyötä useilla politiikan osa-alueilla, joita ovat muun muassa ihmisoikeudet, joukkotuhoaseiden leviämisen estäminen, terrorismia, korruptiota ja järjestäytyneitä rikollisuutta ehkäisevät toimet, kauppa, muuttoliike, ympäristö, energia, ilmastonmuutos, liikenne, tiede ja teknologia, työllisyys- ja sosiaaliasiat, koulutus ja maatalous.
- (4) Sopimus olisi sen vuoksi allekirjoitettava unionin puolesta sillä varauksella, että sen tekeminen saatetaan päätökseen myöhemmin.
- (5) Kun otetaan huomioon, kuinka tärkeää on panna sopimus täytäntöön mahdollisimman pian allekirjoittamisen jälkeen, sopimuksen osia olisi sovellettava väliaikaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### *1 artikla*

Hyväksytään Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Malesian hallituksen kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen allekirjoittaminen unionin puolesta sillä varauksella, että mainittu sopimus tehdään.

Allekirjoitettavan sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

## 2 artikla

Neuvoston pääsihteeristö laatii valtakirjan, jolla sopimuksen neuvottelijoiden nimeämä henkilö (nimeämät henkilöt) valtuutetaan allekirjoittamaan sopimus sillä varauksella, että sen tekeminen saatetaan päätökseen.

## 3 artikla

1. Ennen sopimuksen voimaantuloa seuraavia sen osia sovelletaan unionin ja Malesian välillä väliaikaisesti sopimuksen 58 artiklan mukaisesti edellyttäen, että kyseisessä artiklassa tarkoitetut ilmoitukset on annettu:

- I osasto ”Luonne ja soveltamisala”;
- II osasto ”Kahdenvälinen, alueellinen ja kansainvälinen yhteistyö”;
- III osasto ”Kansainvälistä rauhaa, turvallisuutta ja vakautta koskeva yhteistyö”;
- IV osasto ”Kauppaan ja investointeihin liittyvä yhteistyö”;
- V osasto ”Oikeus- ja turvallisuusasioihin liittyvä yhteistyö” (21 ja 24 artiklaa lukuun ottamatta);
- VI osasto ”Yhteistyö muilla aloilla” (28 artiklaa lukuun ottamatta);
- VII osasto ”Yhteistyö tieteen, teknologian ja innovoinnin alalla” (37 artiklaa lukuun ottamatta siltä osin kuin se koskee yhteistyötä meriliikenteen alalla);
- VIII osasto ”Yhteistyökeinot”;
- IX osasto ”Institutionaalinen kehys”, siltä osin kuin tämän osaston määräykset rajoittuvat sopimuksen väliaikaisen soveltamisen turvaamiseen;
- X osasto ”Loppumääräykset”, siltä osin kuin tämän osaston määräykset rajoittuvat sopimuksen väliaikaisen soveltamisen turvaamiseen.

2. Neuvoston pääsihteeristö julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* päivän, josta alkaen sopimuksen osia sovelletaan väliaikaisesti.

## 4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*